

BMW recommends Castrol



Livret de bord

R 850 RT

R 1150 RT



BMW Motorrad
Documents de bord

N° de commande:
01 42 7 683 792
04.2003
3^{ème} édition F/RF



Le plaisir de conduire

BMW Motorrad
Documents de bord

comprenant :
Livret de bord
et
Manuel d'entretien





Avertissement :
Règles de sécurité à observer
et précautions à prendre pour
éviter que le pilote ou d'aut-
res personnes soient blessés
ou que leur vie soit mise en
danger.



Attention :
Remarques particulières à ob-
server et précautions à prendre
afin de ne pas endommager la
moto. L'inobservation de ces
règles peut entraîner la perte du
droit à la garantie.



Remarque :
Observations particulières pour
améliorer les opérations de
commande, de contrôle et de
réglage, de même que les tra-
vaux d'entretien.

Bienvenue chez BMW

Nous sommes heureux que
vous vous soyez décidé pour la
nouvelle machine "flat-twin"
BMW et nous vous saluons
dans le cercle des pilotes
BMW.

Familiarisez-vous avec votre
nouvelle moto afin de la maîtri-
ser sans aucune difficulté et de
rouler en toute sécurité.

Veuillez donc consulter ce livret
de bord avant d'enfourcher
votre nouvelle moto pour la pre-
mière fois. Vous y trouverez
tout ce qu'il faut pour l'utiliser
dans des conditions optimales.

Vous y trouverez aussi des
informations et des conseils
très utiles pour vous équiper
afin de rouler en toute sécurité
et vous permettre de tirer le
meilleur prix de votre moto le
jour où vous la revendrez.
Votre concessionnaire BMW
Motorrad se fera un plaisir de
vous conseiller et de répondre
à toutes les questions que vous
lui poserez concernant votre
moto.

Nous vous souhaitons bien du
plaisir en lisant ce livret de bord
et encore plus ensuite au gui-
don de votre moto.

Votre

BMW Motorrad

Vue d'ensemble et utilisation

Vue d'ensemble côté gauche	4
Vue d'ensemble côté droit	5
Cockpit	6
Témoins et voyants	7
Serrure de contact et antivol de direction	8-9
Commodo côté gauche	10
Commodo côté droit	11
Selle	12-13
Valise-coffre	14-15
Réglage du pare-brise	16
Signal de détresse	17

Contrôles de sécurité

Liste de contrôle	18-19
Huile moteur	20-21
Carburant	22-23
Manettes	24-25
Système de freinage	
- Généralités	26-27
- Avec ABS intégral	
BMW	28-31
Embrayage	32
Eclairage	33-35
Amortisseurs	36
Précontrainte des ressorts	37
Roues	38-39
Chargement	40-41

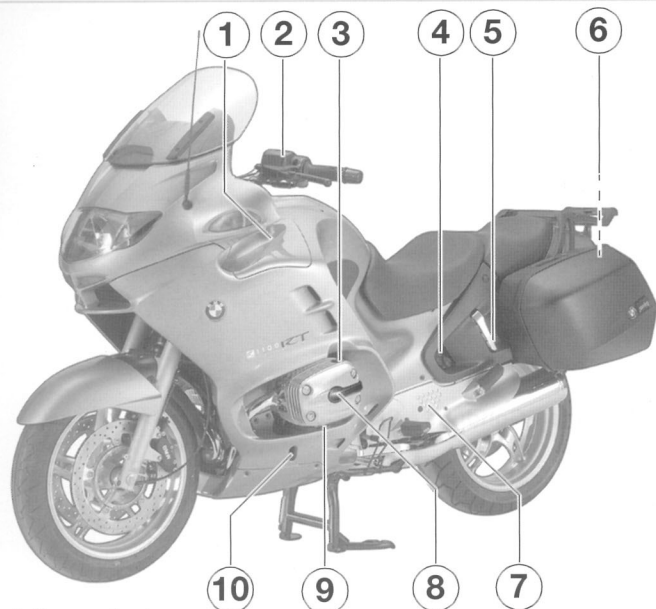
Démarrage - Conduite - Stationnement

La première sortie avec votre BMW	42-43
Remarques importantes	44-45
Béquille latérale	46-47
Béquille centrale	48-49
Rodage	50-51
Avant le démarrage	52-53
Démarrage	54-55
Témoins et voyants	56-57
Visuel d'informations	
conducteur (FID)	58-59
Conduite et passage des vitesses	60-61
Système de freinage	
- Généralités	62-63
- Avec ABS intégral	
BMW	64-70
ABS intégral BMW - Tableau des dérangements	71

Rouler en toute sécurité

Rouler en toute sécurité	72-73
Une assistance internationale	74
Protection de l'environnement	75
Equipements BMW pour motocyclistes	76
Equipements BMW pour motos	77
La sécurité, ça s'apprend	78
Un mot pour terminer	79

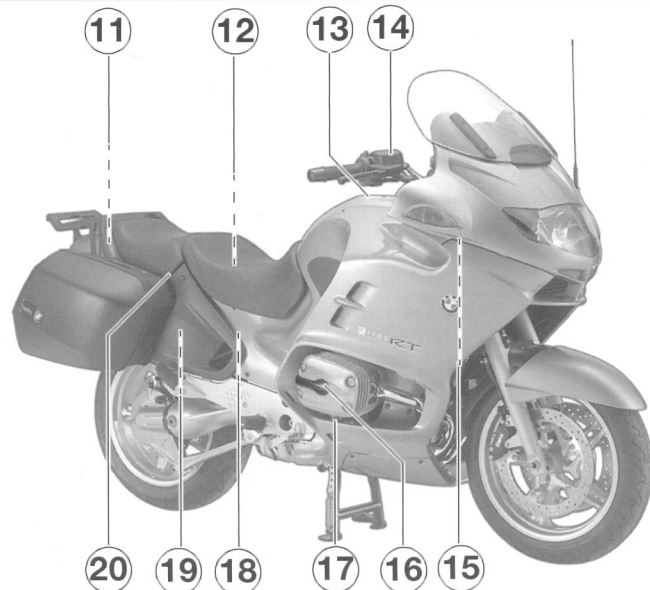
Vue d'ensemble côté gauche



- 1 Fourre-tout
- 2 Réservoir de liquide hydraulique de l'embrayage
- 3 Orifice de remplissage d'huile, moteur (➡ 21)
- 4 Prise de courant, 12 V
Possibilité de raccordement d'appareils auxiliaires – charge maximale 5 A
- 5 Poignée pour mise sur béquille (➡ 48-49)
- 6 Serrure de selle (➡ 12)
- 7 Jambe de force, réglage amortisseur (➡ 36)
- 8 Bougie principale, côté gauche (➡ Manuel d'entretien, chapitre 2)
- 9 Bougie secondaire, seulement R 1150 RT (➡ Manuel d'entretien, chapitre 2)
- 10 Regard de niveau d'huile moteur (➡ 21)

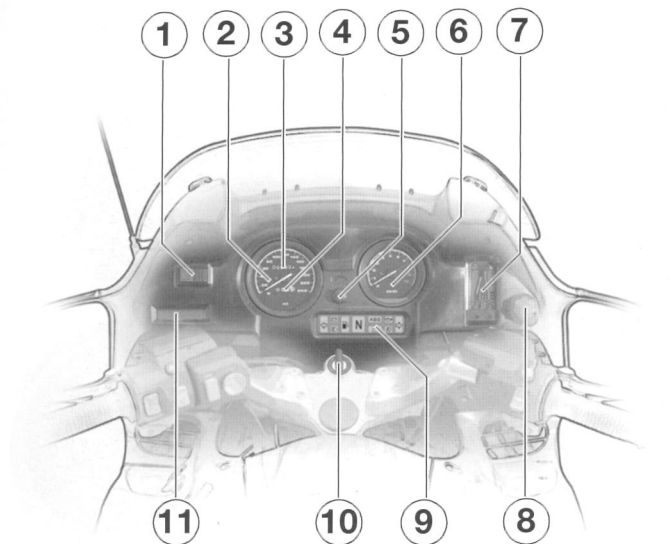
() Nombre entre parenthèses ➡ Page d'explication

Vue d'ensemble côté droit



- 11 Logement pour l'outillage de bord livré (➡ Manuel d'entretien, chapitre 2)
- 12 Boîte à fusibles (➡ Manuel d'entretien, chapitre 2)
- 13 Bouchon de réservoir (➡ 22)
- 14 Réservoir de liquide pour frein de roue AV (➡ 30)
- 15 Plaque signalétique/numéro de cadre
- 16 Bougie principale, côté droit (➡ Manuel d'entretien, chapitre 2)
- 17 Bougie secondaire, seulement R 1150 RT (➡ Manuel d'entretien, chapitre 2)
- 18 Réservoir de liquide pour frein de roue AR (➡ 31)
- 19 Molette de réglage de la jambe de force (➡ 37)
- 20 Porte-casque

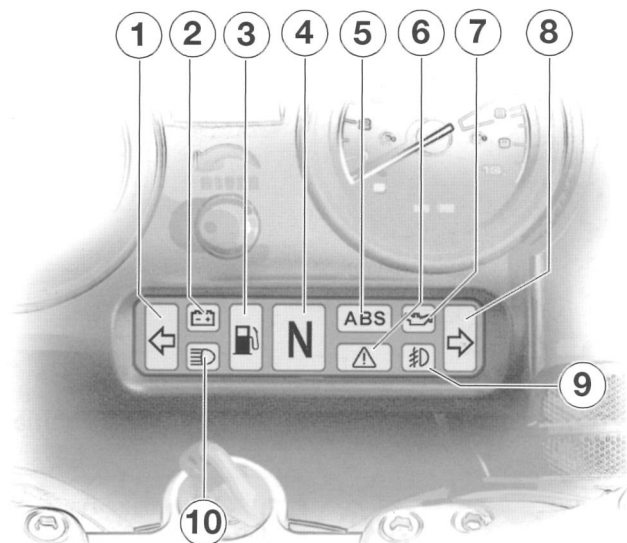
() Nombre entre parenthèses ➡ Page d'explication



- 1 Interrupteur de phare anti-brouillard
- 2 Compteur de vitesse
- 3 Compteur kilométrique
- 4 Totalisateur journalier
- 5 Bouton rotatif de remise à zéro du totalisateur journalier
- 6 Compte-tours (➡ 50)
- 7 Visuel d'informations conducteur FID (➡ 58-59)
- 8 Bouton rotatif du correcteur de site
- 9 Témoins et voyants (➡ 7)
- 10 Serrure de contact et antivol de direction (➡ 8)
- 11 Visuel de la radio EO (➡ Notice d'utilisation supplémentaire)

() Nombre entre parenthèses ➡ Page d'explication

EO Équipement optionnel



- 1 Témoin de clignotant gauche **vert** ⬅
- 2 Voyant de courant de charge de la batterie **rouge** 🔋 (➡ 56)
- 3 Voyant niveau de carburant/à env. 4 litres de réserve **orange** ⛽ (➡ 23, 56)
- 4 Témoin de boîte de vitesses au point mort **vert** N (➡ 53)
- 5 Voyant d'ABS **rouge** ABS (➡ 56, 68)
- 6 Voyant général **rouge** ⚠ (➡ 56, 68)
- 7 Voyant de pression d'huile moteur **rouge** ⛽ (➡ 56, 68)
- 8 Témoin de clignotant droit **vert** ➡
- 9 Témoin de phare anti-brouillard **vert** ⚡
- 10 Témoin Feu de route **bleu** ⚡

() Nombre entre parenthèses ➡ Page d'explication



Remarque :

La serrure de contact et l'antivol de direction, le verrou du réservoir et la serrure de la selle sont actionnables au moyen d'une seule et même clef. La clef permet aussi d'actionner la serrure du fourre-tout et les valises-coffres.

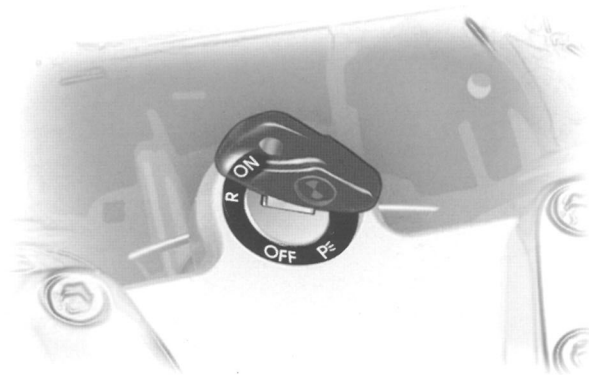
Cle de la moto

Vous recevez deux clés principales et une clé de réserve. La petite étiquette plastique accompagnant les clés indique le numéro de celles-ci.



Avertissement :

Lorsque le contact est coupé, seule la FONCTION DE FREINAGE RÉSIDUEL est disponible (→ 67)



Positions de la clé



Avertissement :
Ne pas commuter pendant la marche sur la position OFF ou P !

- ON** Position route, le contact d'allumage, l'éclairage et tous les circuits fonctionnels sont sous tension
- R *** Contact coupé, éclairage éteint et antivol de direction déverrouillé (guidon librement orientable vers la gauche ou vers la droite)

- Braquer le guidon à fond sur la gauche



Attention :

Verrouiller le guidon uniquement dans cette position !

- OFF*** Contact coupé, éclairage éteint et antivol de direction verrouillé
- P*** * Feux de position allumés, antivol de direction verrouillé



Remarque :

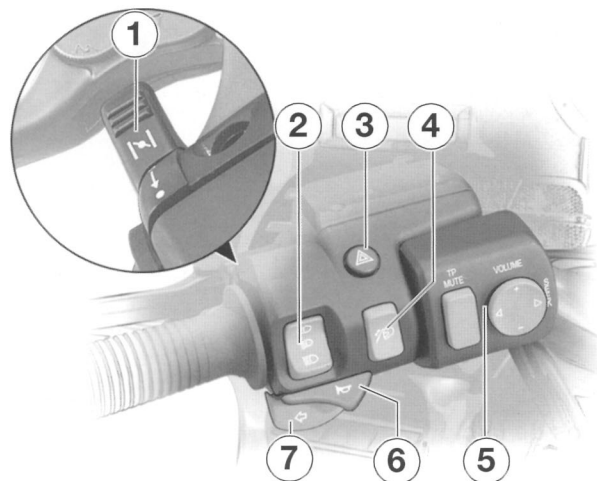
N'allumer le feu de position que pendant un temps limité. Tenir compte de l'état de charge de la batterie !

* Vous pouvez retirer la clé dans ces positions

Commodo côté gauche

1
10

Vue d'ensemble et utilisation



Avertissement :
Pour éviter que de l'air pénétre dans le circuit hydraulique de l'embrayage :
 • **Ne pas tourner ou déplacer le commodo !**

- 1 Levier de démarrage à froid (élévation du régime moteur) (➡ 54-55)
- 2 Inverseur code/route
 - ☹ Feu de route
 - ☹ Feu de croisement
 - ☹ Appel de phare

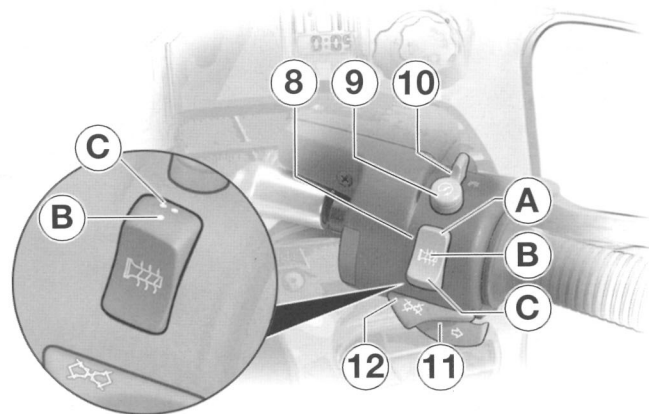
- 3 Interrupteur du signal de détresse
- 4 Interrupteur à bascule de réglage du pare-brise (➡ 16)
- 5 Télécommande du guidon pour le système audio^{EO} (➡ Notice d'utilisation supplémentaire)
- 6 Avertisseur sonore
- 7 Interrupteur de clignotant gauche
 - Presser l'interrupteur – Clignotant en service
 - Pour désactiver le clignotant :
 - Actionner l'interrupteur de rappel des clignotants **12**

^{EO} Equipement optionnel

Commodo côté droit

1
11

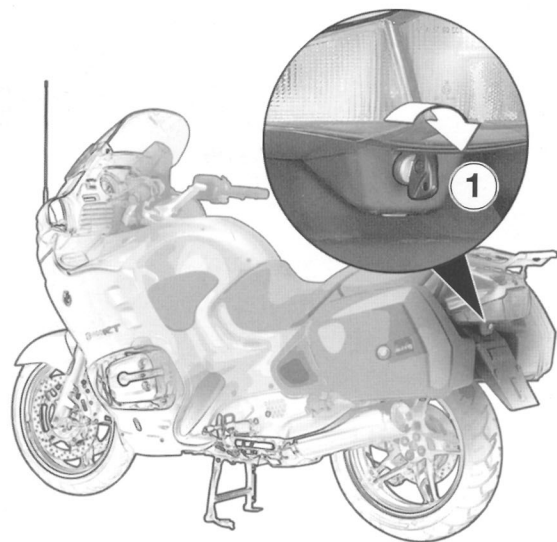
Vue d'ensemble et utilisation



Avertissement :
Pour éviter que de l'air pénétre dans le circuit de liquide de frein :
 • **Ne pas tourner ou déplacer le commodo !**

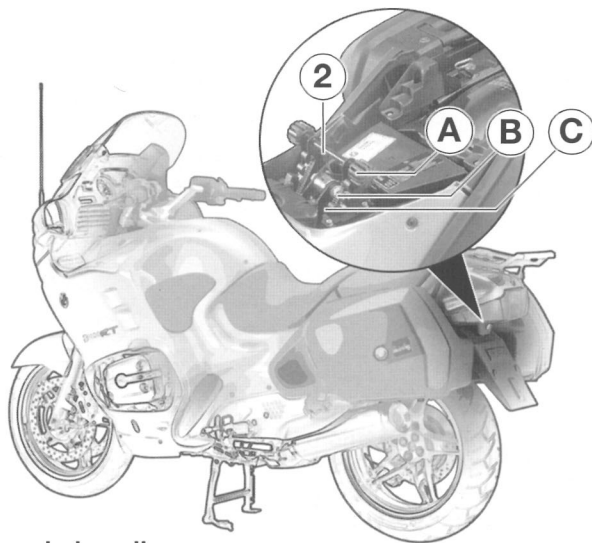
- 8 Interrupteur pour poignées chauffantes^{EO}
 - A** Chauffage éteint
 - B** 50% (position intermédiaire)
 - C** 100%
- 9 Bouton-poussoir de démarrage
- 10 Coupe-circuit d'allumage (➡ 52)
- 11 Interrupteur de clignotant côté droit
 - Presser l'interrupteur – Clignotant en service
 - Pour désactiver le clignotant :
 - Actionner l'interrupteur de rappel des clignotants **12**
- 12 Interrupteur de rappel des clignotants
 - Presser l'interrupteur – Clignotants gauches/droits arrêtés

^{EO} Equipement optionnel



Dépose de la selle

- Amener la clef dans la position **1** de la serrure de la selle et la maintenir dans cette position
- Enlever le siège arrière
– L'outillage de bord est accessible
- Enlever le siège conducteur
- Les fusibles sont accessibles, la position du siège conducteur peut être réglée



Réglage de la selle



Attention :

Bien rebloquer la selle en la remontant !

- Enlever le siège conducteur
- Tirer le support de selle **2** vers le haut, l'ajuster en fonction de la taille du conducteur et l'emboîter

Le siège conducteur est réglable dans 3 positions :

A = haute **B** = moyenne

C = basse

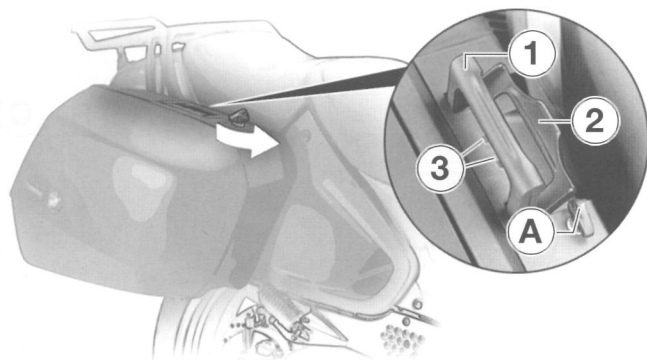
Verrouillage de la selle



Attention :

Bien rebloquer la selle en la remontant !

- Pousser le siège conducteur dans le cran d'arrêt
- Faire glisser le siège arrière dans le rail de guidage, le verrouiller dans le support de la selle en pressant légèrement



Avertissement :

Contrôler la bonne fixation de la valise-coffre après une chute ou le renversement de la moto !

La charge maximale admissible est de 10 kg par valise ! Il est recommandé de ne pas dépasser 130 km/h avec des valises-coffres !

Ouverture de la valise-coffre

- Tourner la clé dans la position **A** de la serrure
- Remonter la poignée **1** et le verrou **2**
- L'intérieur des deux fenêtres **3** devient **rouge**
- Ouverture de la valise-coffre

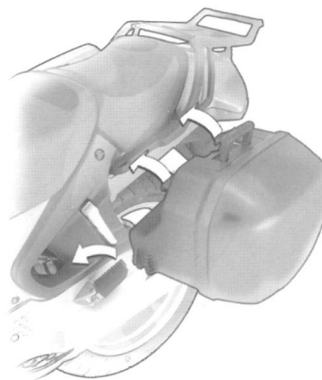
Fermeture de la valise-coffre



Attention :

Risque de rupture de la languette de verrouillage ! Avant de rabattre la poignée **1** et de fermer le verrou **2**, tourner la clé dans la position **A** de la serrure.

- Tourner la clé dans la position **A** de la serrure
- Refermer le verrou **2** et la poignée **1**
- L'intérieur des deux fenêtres **3** devient **noir**
- Verrouiller et retirer la clé



Mise en place de la valise-coffre



Attention :

Risque de rupture de la languette de verrouillage ! Avant de rabattre la poignée **1** et de fermer le verrou **2**, tourner la clé dans la position **A** de la serrure.



Avertissement :

Au montage, veiller à ce que la valise-coffre soit bien mise en place.

En cas de montage incorrect, la valise-coffre risque de tomber, ce qui présenterait un risque d'accident pour les véhicules qui suivent !

Dépose de la valise-coffre

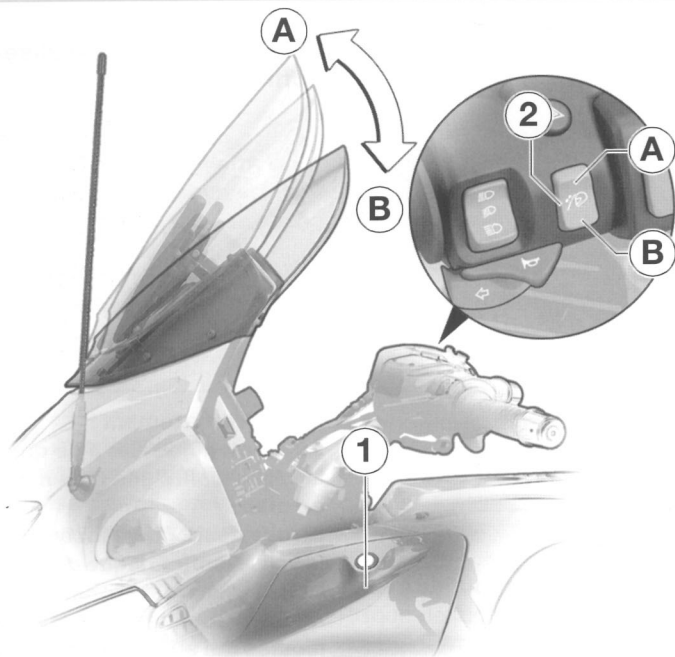
- Tourner la clé dans la position **A** de la serrure
- Relever la poignée **1**
- L'intérieur des deux fenêtres **3** devient **rouge**
- Retirer la clé et déposer la valise

- Engager la valise dans le support (flèches) et veiller à la bonne fixation de l'attache inférieure et du crochet supérieur
- Tourner la clé dans la position **A** de la serrure
- Rabattre la poignée **1**
- L'intérieur des deux fenêtres **3** devient **noir**
- Verrouiller et retirer la clé

Modification du réglage du pare-brise

1
16

Vue d'ensemble et utilisation



Avertissement :
Ne pas ouvrir le fourre-tout 1 pendant la marche
– risque de chute !

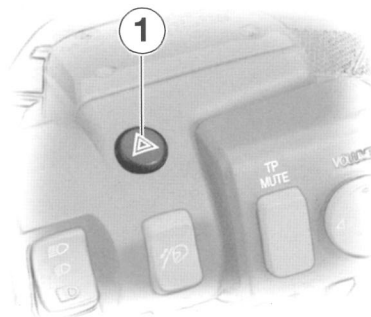
Modification du réglage du pare-brise

- Mettre le contact
- Presser le commutateur à bascule 2
- Régler le pare-brise selon la position du commutateur A ou B

Signal de détresse

1
17

Vue d'ensemble et utilisation



Signal de détresse



Remarque :

Il est impossible d'activer le signal de détresse lorsque le contact est coupé.
Ne mettre en circuit le signal de détresse que pendant un temps limité.

Surveiller la charge de la batterie

Activation du signal de détresse

- Mettre le contact
- L'interrupteur du signal de détresse 1 s'allume
- Actionner l'interrupteur du signal de détresse 1
- Signal de détresse en marche
- Le témoin de clignotants gauches/droits clignote dans le champ des témoins et voyants (7) arrêt

- Couper le contact
- Le signal de détresse reste en circuit
- La diode à l'intérieur de l'interrupteur s'éteint

Désactivation du signal de détresse

- Actionner l'interrupteur du signal de détresse 1
- Signal de détresse éteint
- Témoin clignotants gauche/droit sur groupe de témoins (7) arrêt